



## ПОД ЗНАКОМ БЕЛОЙ РОЗЫ

Дата 13 февраля – пожалуй, самая чёрная страница в истории Дрездена. 13 февраля 1945 года, когда участь фашистской Германии была уже решена, британские и американские бомбардировщики совершили воздушный налёт на Дрезден. Один из красивейших городов мира, жемчужина барокко, город классики и романтики практически исчез с лица земли за два дня бомбардировок. От взрывов и пожаров погибли тысячи людей, установить точное количество погибших уже не удастся никогда. Для дрезденцев день 13 февраля на протяжении многих лет – это память о войне. Для кого-то это символ примирения: во имя жизни, будущего, общего культурного и духовного наследия всех стран, принимавших участие во Второй мировой войне. Но есть и другие, которым непонятны эти слова, которые живут в узких рамках своих радикальных взглядов. Уже который год проводят в Дрездене 13 февраля свои демонстрации правые экстремисты всех сортов, цинично используя память павших в целях собственной пропаганды.



действие, поскольку в них призывалось заблокировать санкционированную демонстрацию. Распечатанные плакаты были изъяты полицейскими из штабов Антифа в нескольких городах Германии, в том числе в Дрездене. Интернет-страница сообщества „www.dresden-nazifrei.de“ была закрыта.

Однако на сегодняшний день позиция прокуратуры Дрездена менее жёсткая. Расклеивание плакатов, проведенное 28 января, не встретило запрета со стороны полиции. Сообщество «Дрезден без нацистов» („Dresden nazifrei“) не устаёт подчёркивать, что речь идёт не о призыве к насильственному прорыву сквозь ряды неонацистов, а о мирной акции в форме сидячей забастовки. Страница сообщества восстановлена, на сей раз по адресу www.dresden-nazifrei.com. Незачем и говорить о том, что первоначальный запрет расклеивания плакатов и закрытие интернет-страницы только прибавили популярности этой акции.

И вот, наконец, мэрия Дрездена приняла

кардинальное решение: на заявку правых экстремистов о проведении марша в этом году она отреагировала запретом! На этот раз вместо демонстрации по городу неонацистам и их сторонникам придётся довольствоваться топтанием на месте. Решение было обосновано предписанием нового саксонского закона о собраниях. Городское управление ссылается в своём официальном ответе на ожидаемые массовые нарушения общественного порядка. Как сообщил пресс-атташе мэрии, эксцессы возможны в результате столкновения приверженцев правых и левых радикальных групп. Поэтому в этот день решено запретить в Дрездене любые демонстрации – разрешены только митинги.

Что касается предписаний городских властей относительно внешнего вида и поведения участников митинга, то они остаются в силе. Конкретно: запрещены высокие армейские ботинки на шнурках (Springerstiefel), определённые виды одежды с эмблемами неонацистов, исполнение песен с соответствующим идеологическим

содержанием, продажа пропагандистских материалов и многое другое. Владельцам татуировок с символами правых радикалов участие в митинге будет разрешено лишь при условии, что на время митинга татуировки будут скрыты под одеждой или заклеены.

Поскольку вместо марша теперь разрешён только митинг неонацистов без права передвижения по городу, блокада сама по себе теряет смысл. Тем не менее, противники демонстрации правых экстремистов по-прежнему призывают принять участие в символической акции гражданского общества. 30 января прошла своеобразная репетиция: перед зданием синагоги собралось около 100 дрезденцев. Мэрия города разрешила пробную сидячую забастовку после соответствующего решения верховного суда Саксонии.

Да, 13 февраля немецким полицейским предстоит нелёгкая работа. Со всей Германии спешит подмога. Чтобы оградить Дрезден в этот день от хулиганских выходов со стороны правых и левых радикалов, город будут охранять от 6000 до 8000 полицейских. По данным газеты „Sächsische Zeitung“, это будет самый большой наряд полиции с осени 1989 года. Даже когда в город приезжал американский президент Барак Обама, его безопасность гарантировали «только» 6000 полицейских, и то не одновременно. Саксонское министерство внутренних дел сообщает, что уже только одно «Молодое землячество восточной Германии» ожидает приезд более чем 6500 «единомышленников» ультраправого направления. Одновременно возможно участие около 2000 воинственно настроенных левых радикалов. Это потребует особенной бдительности полиции. Задача полицейских: предотвратить стычки между

### KÜHNE RECHTSANWÄLTE

Мы компетентно проконсультируем вас в области ТРУДОВОГО ПРАВА.

Договор. Зарплата. Отпуск. Компенсация. Характеристика. Болезнь. Увольнение. Урегулирование финансовых вопросов при увольнении.

Первичная консультация – всего 10,00 €

Am Schloss 2  
01728 Bannewitz  
☎ 0351/21521895

Gustav-Adolf-Str. 8  
01219 Dresden  
☎ 0351/8626161

www.kuehne-rechtsanwaelte.de

представителями обоих направлений.

Что же могут сделать те, кто не хочет оставаться в стороне от важных событий 13 февраля? Бургомистр Дрездена Хельма Орш призвала всех жителей Дрездена принять участие в городском пикете в форме живой цепочки. В нем примут участие демократические фракции городского совета, представители экономики, науки и культуры, представители церковных общин – словом, все те, кому безразлично воспоминание о разрушении Дрездена 65 лет назад и кто не хочет отдать право на память о павших в руки радикалов. Люди, которые предпочитают видеть Дрезден современным, интернациональным городом, который открыто смотрит в будущее. Эмблема участников живой цепочки – белая роза в петлице. Её можно купить в информационных центрах Frauenkirche, газеты „Sächsische Zeitung“ и в Elbepark'e. Людская цепочка окружит исторический центр Дрездена, символически защищая его от варварских сил – вчерашних и сегодняшних. Вот как запланировано её пролежание: Altmarkt - Dr.-Külz-Ring - Rathaus - St. Petersburger Straße - Synagoge. Для того, чтобы цепочка на всем протяжении (1,5 км) была заполнена людьми, необходимо участие в ней 7000 человек. Начало в 13 часов у здания ратуши.

E. Liphardt



Зачёсанные набок волосы, холодный взгляд голубых глаз, грубоватое лицо: Кристиан Тилеманн – не гладкий человек. Это видно с первого взгляда, слышно с первой ноты. Однако этот человек – миф. Он – живое воплощение образа немецкого дирижёра.

Талант носил этого гениального музыканта по всему миру. Рождённый в Берлине, он с детства занимался музыкой. Строгое родительское воспитание в прусских традициях быстро сформировало из ребёнка твёрдо стоящего на ногах молодого человека. Семнадцатилетний Тилеманн уже ассистировал легендар-

ному дирижёру Герберту Караяну, а в 29 лет стал самым молодым в Германии главным дирижёром – в Нюрнберге. Затем были Нью-Йорк, Осло, Лондон – Тилеманн побывал везде. И несмотря на то, что гастролирует он удивительно мало для дирижёра такого калибра, его знают во всём мире. «Тилеманн даже не представляет себе, насколько он гениален. Ни один дирижёр не проникает так глубоко в душу музыки, как он», – считает Ioan Hollaender, шеф венской Оперы.

С августа 2012 года главный дирижёр мюнхенской филармонии, носитель ордена «за особые заслуги перед ФРГ» займёт

место главного дирижёра Саксонской государственной капеллы (Sächsische Staatskapelle) в Дрездене. Нынешний её руководитель, Фабио Луизи, еще прошлым летом по личным причинам решил не продлевать свой контракт в Дрездене и переехать в Цюрих. Таким образом, «лучший немецкий дирижёр» и старейший немецкий оркестр скоро объединятся в одно целое.

Первая встреча Тилеманна с дрезденским симфоническим оркестром произошла ещё в 2003 году. Дирижуя тогда достаточно приевшимся всем репертуаром Брамса, он почувствовал, что это – «его» оркестр. Публика была в восторге, критики взахлёб писали о том, что под управлением Тилеманна они вдруг услышали абсолютно иное произведение. Но в 2004 году его кандидатура на пост главного дирижёра Sächsische Staatskapelle была отклонена – на этот пост был назначен Фабио Луизи, произведший в министерстве культуры более приятное впечатление.

Тилеманн же между тем продолжал свою карьеру. Ежегодно участвуя в высоко котируемых концертных сезонах в Байройте, он ошеломлял немецкую музыкальную элиту своим «прусским стилем». Восторженные дрезденские музыканты, имевшие возможность играть под его руководством, с восторгом рассказывали о «другой, особенной манере»

гениального дирижёра. Во время одного из этих летних сезонов они добились от Тилеманна согласия обязательно поработать вместе, если позволит время. И такое время пришло: когда в сентябре 2009 года Фабио Луизи заболел, музыканты напомнили Тилеманну о его обещании. Под его руководством прозвучала сложнейшая восьмая симфония Брукнера. Её громадный успех и неизбежность ухода Луизи убедили министерство культуры Саксонии: в декабре Тилеманн подписал контракт с Капеллой на семь лет.

Контракт предусматривает 45 концертов за сезон, что необычно жёстко для Тилеманна. Он привык вести спокойный образ жизни, подолгу работая над произведением и добиваясь совершенства в исполнении. Его согласие на такие условия контракта говорит о желании и готовности дирижёра работать с дрезденскими музыкантами.

Уже на днях слушателям представится возможность оценить этот союз: на ежегодных концертах в дрезденской Земперопере 13 и 14 февраля в память о разрушении города в 1945 году дрезденский симфонический оркестр под управлением Тилеманна исполнит известную мессу Бетховена «Missa Solemnis».

Тилеманн – человек крайностей. Это чувствуется в каждом его шаге, видно в каждом его движении за пультом. Он

– не танцор, а рабочий, напрягающий все свои силы, направляя оркестр по музыкальному пути. Немудрено поэтому, что как критики, так и слушатели полярно расходятся в своих мнениях о нем. Одни считают Тилемана скандалистом, не умеющим работать с людьми и поэтому так часто меняющим место работы. Другие утверждают, что прусский максималист специализировался на трёх композиторах – Брамсе, Брукнере и Вагнере, – и просто не чувствует другой музыки. Третьи же, с восхищением слушая его интерпретации Чайковского, отвечают, что подобному ему дирижёру не найти, а смена мест – это не что иное, как результат вечного поиска совершенства, присущего беспокойной натуре человека искусства.

Несмотря на такие спорные суждения, в одном критики едины: с таким выдающимся дирижёром во главе замечательного оркестра Дрезден имеет отличные шансы стать одной из столиц классической музыки, которых так мало осталось на карте Европы.

А мы не станем торопиться и вешать ярлыки, признавая за маэстро его право на свободу творчества, и просто послушаем, на что способен такой звёздный союз дирижера и оркестра. И каждый сам для себя решит, насколько близка ему эта музыка.

(о.ж.)  
Foto: M. Creutziger

## ЗВЁЗДНЫЙ СОЮЗ



## ДРЕЗДЕН ПО-РУССКИ

### ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

**Помощь при переезде.** Доставка, сборка и ремонт мебели. **Поездки** в аэропорты, консульства, в Польшу. **0351/4715762, 0179/3252130**

Любые **консультации** специалистов по компьютерам, Smartphone и PDA. Подбор, установка программ и операционных систем, в т.ч. бесплатных. **0351/4065938, www.agathosyne.com**

Помогу с **приобретением недорогих авиабилетов** в С.-Петербург, Москву, Тель-Авив. Оформлю визы в Россию. **0179-2977632.**

**Сборка, ремонт, установка** программного обеспечения и интернета, создание сайтов, интернет-магазинов, навигация и многое другое, связанное с **компьютером.** **0351-2098019** после 19.00

**Требуется муж и жен.** до 55 лет als Produktionshelfer/in (Fleischerei, Metallbau). **035263-38848, -45297**

**Предлагаем работу!** Для работы в службе по уходу за больными и престарелыми людьми требуются медсестры с опытом работы не менее трех лет. Обращаться по телефону: **0177-899 51 06**

У Вас **проблема с правами?** MPU (Idiotentest) negativ? Alkohol? Drogen? Punktetäter? Звоните и мы вам поможем! **035263-45297; 035263-38848.**

**20.000** русскоязычных жителей Дрездена прочитают ваше объявление о поиске или предложении работы, купле-продаже, знакомствах и на другие темы. Стоимость объявления всего **1,- €** за 30 печатных знаков.

Club St.Petersburg организует для вас **поездку в Санкт-Петербург** – один из самых красивых городов мира!

В любое удобное для вас время. Любая продолжительности. На любом языке.

Визы. Билеты. Гостиницы любого класса. Экскурсии. Трансфер.

**Звоните: 0152/04 11 39 39**

### КАЖДУЮ СУББОТУ ПОЕЗДКА В ПРАГУ С ЭКСКУРСИЕЙ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ (для групп 6 – 8 чел.)

#### ПРОГРАММА:

**8.00** выезд из Дрездена  
**11.00 - 17.00** пешеходная экскурсия по старой Праге  
**17.00 - 21.00** свободное время  
**23.00** возвращение в Дрезден

**Стоимость поездки 55,00 €** (при заказе всех 8 мест – **всего 360,00 €**)

Возможно посещение «Поющих фонтанов» (10,00 €). Возможна экскурсия на кораблике с обедом (22,50 €, при наличии свободных мест)

**0351-8048989, 0351-8048059,  
0179-2977632, 0176-70189025**

### Jüdischer FrauenVerein Dresden e. V. Еврейское Женское Общество Дрездена



- интеграционные курсы немецкого языка
- посещение памятных мест и мемориалов совместно с учащимися школ и гимназий
- сопровождение к врачам, в ведомства и учреждения
- изучение истории, культуры и традиций еврейского народа
- консультации на русском языке

**01069 Dresden, Bürozentrum Lingner-Allee 3, Zimmer 3507**  
Пн, ср, чт: 12.30-16.00. Вт: 10.00-17.00. Пт: 10.00-15.00.

Тел.: **0170 / 523 1226** • Факс: **0351 / 254 2091**

E-Mail: [elke@preusser-franke.de](mailto:elke@preusser-franke.de)  
[www.juedischerfrauenverein-dresden.de](http://www.juedischerfrauenverein-dresden.de)

## 12 - 14 ФЕВРАЛЯ КАРНАВАЛ В ВЕНЕЦИИ



**1 день:** Выезд из Лейпцига утром в 08.00. По дороге остановка в городе Инсбрук (столица Тироля и дважды столица зимних олимпийских игр). Город богат замками и дворцами в стиле барокко и ренессанс. Ночевка в отеле в курортном городе Лидо ди Эзоло на севере Италии.

**2 день:** После завтрака выезд к пристани, пересадка на катер. С этого момента начинается знакомство с одним из самых величественных городов Европы. С первой минуты пребывания в Венеции вы попадаете в атмосферу праздника одного из самых зрелищных маскарадов мира. Прогуливаясь по городу, вы увидите красочное разнообразие костюмов и масок. После экскурсии по городу и посещения собора Св. Марка вам представится возможность посетить Дворец Дожей, подняться на колокольню, посетить музей – Академию с большим собранием художественных произведений венецианских мастеров 14–18 веков, прокатиться на гондолах, прогуляться по мостам и улочкам города. Около 18.00 - отправление в обратный путь.

**3 день:** Прибытие в Лейпциг утром.

**Стоимость поездки: 139,- €**

В цену поездки включены: проезд на комфортабельном экскурсионном автобусе, экскурсия по городу и переправа в Венецию на катере. **Входные билеты в музеи в стоимость не входят.**

Справки и запись по телефонам:  
**0351/8048989 · 0351/8048059**

## Новая встреча в кабачке! «За милых Дам!»

Танцевальный вечер  
с живой музыкой, танцами, шутками и конкурсами  
в теплой дружеской обстановке

**6 марта в 18.00 часов**

по адресу:

Клуб Санкт-Петербург, Hechtstr. 32, 01097 Dresden.

Цена входных билетов 6 €.

Работает буфет.

Принимаются коллективные заявки.

Информация и бронирование столиков по телефонам:

**0351 804 89 89 · 0351 804 80 59  
0351 322 77 29 · 0176 701 89 025**



КОНЦЕРТНОЕ АГЕНТСТВО «TRIO» ПРЕДЛАГАЕТ:

- 13.02. FASCHING**  
18.00 Uhr, Gourmetta, Meißner Str. 30, 01445 Radebeul
- 28.02. АЛЛА ПУГАЧЕВА.** Прощальный тур в Берлине.  
(Автобусом туда и обратно)
- 05.03. Спектакль «СВОБОДНАЯ ПАРА».** Семейная комедия.  
Реж. Б. Мильграм. В ролях: М.Аронова, Б.Щербаков.  
**Билеты уже в продаже.**
- 18.04. Впервые в Дрездене! Группа «БУТЫРКА».**  
**Билеты уже в продаже.**

Билеты продаются в концертном агентстве „TRIO“  
Striesener Str. 49 магазин „РОССИЯ“  
Тел: 0351/4867698, 0351/3360592, 0179/8468416



## ПРОБЛЕМЫ С ЗУБАМИ? НОВЫЙ СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЙ ПРАКСИС В ДРЕЗДЕНЕ

предлагает любые услуги в области стоматологии:

- ЛЕЧЕНИЕ • ПРОТЕЗИРОВАНИЕ
- ИМПЛАНТИРОВАНИЕ
- ОТБЕЛИВАНИЕ • ОРТОДОНТИЯ
- ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЧИСТКА

на самом современном оборудовании.  
Консультации на русском и немецком.  
Мы ждем вас:

**Kaitzer Str. 19  
01069 Dresden  
Тел. 0351 - 41 74 931**

пн.-пт.: 8.00 - 21.00  
субб.: 8.00 - 12.00



**16 февраля  
(вторник) в 16.00**

## ВСТРЕЧА С АДВОКАТОМ г-ном Хорном (Stefan Horn)

Вы получите компетентные ответы  
на все поставленные вопросы. Вход бесплатный.

Справки:

**0351/326 38 94  
0176/229 705 38**

Адрес:

**Schweriner Str. 23**  
(Galerie "art funerale")  
трамв. № 1, 2, авт. № 75, 94  
ост. Schweriner Str.

### БЮРО «АНТЕА» (ДРЕЗДЕН):

Telefon:  
**0351-210 48 85  
0351-326 38 94  
0176-22970538**  
Говорим по-русски

Gompitzer Str. 29  
01157 Dresden

Telefon:  
**0351- 42 999 42  
0172 - 371 0 371**

[www.antea.de](http://www.antea.de)



**Уважаемые наши покупатели!**  
На этой неделе мы предлагаем:

**Икра красная**  
Камчатская, 95 г \_\_\_\_\_ ~~5,00 €~~  
1 шт. \_\_\_\_\_ **3,50 €**  
10 шт. \_\_\_\_\_ **25,00 €**

**«Кириешки»**  
различных сортов \_\_\_\_\_ ~~0,50 €~~ **0,35 €**

**Огурцы квашеные**  
и маринованные в банках \_\_\_\_\_ ~~1,69 €~~ **1,49 €**

**Капуста квашеная**  
в ведерках \_\_\_\_\_ ~~2,49 €~~ **2,09 €**

Поступили в продажу противовоспалительные  
и согревающие мази и кремы.

Вас ожидает также огромный выбор  
косметических средств.

**До встречи в нашем магазине!**

Ваш Rusmarkt  
[www.rusmarkt.info](http://www.rusmarkt.info)

**Pfotenhauerstr. 45 | Dresdner Str. 48  
01307 Dresden | 01640 Coswig**

**Все магазины работают:  
пн.-суб. с 9.00 до 19.00**

### Impressum Моя Газета - Meine Zeitung

Информационная поддержка:  
"Club St. Petersburg e.V." Dresden  
Телефоны редакции:

**0351 - 804 89 89  
0179 - 29 77 63 2**

Факс: **0351 - 804 89 88**  
e-mail: [club-spb@web.de](mailto:club-spb@web.de)

Адрес для писем:  
**Club St. Petersburg e.V.  
Hechtstr. 32, 01097 Dresden**

По вопросам размещения рекламы  
обращайтесь:

**Дрезден: 0351 - 804 805 9  
Хемниц: 0371 - 402 24 11**

Газета распространяется бесплатно  
в городах Саксонии и Тюрингии.  
Тираж: 5000 экз.

При перепечатке любых материалов ссылка на  
газету "Meine Zeitung" обязательна. Перепечатка  
возможна только с письменного разрешения  
редакции. Мнение редакции не всегда со-  
впадает с мнением авторов. Ответственность за  
содержание рекламы несут рекламодатели.

### «Клуб Санкт-Петербург» в интернете:

**[www.club-spb.de](http://www.club-spb.de)**

Здесь вы найдете актуальную  
информацию о клубе, свежий  
выпуск газеты, а также ссылки на  
русскоязычную прессу Германии в  
разделе «наши партнеры».



# КОРОТКИЕ НОВОСТИ

**26**-метровая копия дрезденской церкви Frauenkirche из льда и снега украсила собой японский город Саппоро, где с 5 по 12 февраля проходит 61-й снежный фестиваль. Еще в октябре прошлого года фонд «Frauenkirche» подал заявку на участие и получил согласие организаторов фестиваля. И хотя снежная церковь второе издание дрезденского оригинала, это - самое большое сооружение во всей истории фестиваля в Саппоро. Строили церковь 50 солдат японской армии, «вооруженные» лопатами и ведрами. Для копии понадобилось 3000 кубометров ледяного материала, который подвозили 439 грузовиков, - сообщает фонд. Открытие фестиваля состоялось 5 февраля на площади «Германия» перед белоснежной Frauenkirche - в самом центре олимпийского города 1972 года. Снежные фестивали проводятся в Саппоро с 1950 года и пользуются мировой популярностью. Более двух миллионов гостей ежегодно приезжает на этот фестиваль из самой Японии и из-за рубежа, чтобы полюбоваться скульптурами из снега. Фестиваль взял за правило строить каждый раз новое здание, обладающее всемирной известностью. Так, здесь уже были построены берлинский Рейхстаг, лондонский Букингемский дворец и пирамида Хеопса.

Партия ХДС (CDU) недавно чествовала Курта Биденкофа, бывшего премьер-министра Саксонии, которому в конце января исполнилось 80 лет. В начале церемониального приема, который состоялся в

дрезденском конгресс-центре в присутствии 1300 гостей, премьер-министр Саксонии Станислав Тиллих охарактеризовал юбиляра как «нестандартно мыслящего человека» и назвал его «архитектором современной Саксонии». И в самом деле, Курт Биденкоф - не просто политик-ветеран; он активно участвует в современной жизни общества. На приеме присутствовала и бундесканцлер Ангела Меркель, на сей раз в роли шефа ХДС - партии, генеральным секретарем которой Курт Биденкоф проработал с 1973 по 1977 год. Канцлер произнесла речь в честь юбиляра, назвав его «неустрашимым вольнодумцем, сторонником инакомыслия, который не боится острых углов». Меркель сказала и несколько слов о перестройке Германии: «Изменение - элементарная составная часть нашей жизни. Мы все должны принять его. Отдаваться силе привычки было бы фатальным шагом. Глобализация и переход от общества индустрии к обществу науки способны посеять страх, озабоченность и неопределенность. Но страх перед будущим не может быть хорошим советчиком. Мы, как общество, поступаем правильно, если воспринимаем изменения как шанс для повышения нашего благосостояния. Марка «Сделано в Германии» известна во всем мире. Это ли не шанс для успешного развития нашего общества?»

Сам юбиляр оставался во время всех хвалебных речей задумчивым, а затем сказал примерно следующие слова (имея в виду демографическое

развитие и государственную задолженность): «У меня сложилось впечатление, что многие проблемы, которые занимали меня 30 - 40 лет назад и тоже угнетали, теперь всплывают...».

В конце января международная природоохранная организация Гринпис начала в 45 немецких городах сбор подписей против выращивания генетически измененных сортов картофеля и кукурузы. По словам одного из пресс-секретарей Гринписа, подобные акции запланированы также и в Саксонии. В течение нескольких месяцев перед ратушами Дрездена, Лейпцига и Хемница будут стоять гринписовцы, собирая подписи протеста. Планируется собрать не менее 10 тысяч подписей. Затем подписи будут переданы министру сельского хозяйства Ilse Aigner и министру окружающей среды. Гринпис особенно возмущен разрешением г-жи Aigner выращивать в Германии генетически измененный картофель для научных целей. В знак протеста, на сельхозвыставке «Grüne Woche» в Берлине активисты Гринписа бросали министру Aigner под ноги картофель. Aigner заявила, что вопрос о промышленном выращивании такого картофеля лежит всецело в компетенции комиссии ЕС. Напомним, что год назад всё та же министр сельского хозяйства запретила-таки выращивать в ФРГ генетически манипулированную кукурузу. Теперь Гринпис требует от немецкого правительства решительных выступлений про-

тив генерального разрешения выращивания генетически манипулированной кукурузы в Европе.

В Дрездене по адресу Glacisstrasse, 6 открылся новый автосалон. Японская автомобильная марка «Infiniti» сочла город достаточно процветающим и открыла здесь свой второй по счету торговый центр в Германии (первый был открыт в октябре прошлого года в Гамбурге). На официальном приеме в честь открытия присутствовало 200 гостей. «Торговый центр будет больше похож на галерею или на зал для проведения мероприятий, чем на традиционный автосалон», - сказал его менеджер. В Дрездене будут продаваться пять видов легковых автомобилей престижной марки, которая является дочерней фирмой японского концерна Nissan.

Землячество немцев из России приглашает всех желающих на традиционный февральский костюмированный праздник Fasching (карнавал). Гостей ждёт развлекательная программа с участием дрезденских артистов из числа наших соотечественников. Кроме того, объявлен конкурс на лучшие карнавалы костюмы с призами. Участников карнавала ожидают игры, развлечения, и танцы. Праздник состоится в субботу 20 февраля (начало в 18.00) по адресу: Großenhainer Straße 93 (Haus der Begegnung), 01127 Dresden. Получить больше информации и заявить о своём участии в карнавале можно по телефонам: 0351-84-01067 и 0163-2538144.

## УЧАСТВУЙТЕ, ПОСЕТИТЕ, ПОСМОТРИТЕ: НА ЭТОЙ НЕДЕЛЕ В ДРЕЗДЕНЕ

- Киноклуб объединения KiW: «Ребро Адама»** (СССР, 1990, реж.: В. Криштофович, в ролях: И. Чурикова, Е. Богданова и др.). Обсуждение худ. фильма с показом отрывков **9 февраля**, 15.00, Еврейская община Дрездена (Hasenberg 1, 2 эт., Terrassenzimmer). Справки в фойе и по тел.: 0351-5633169 (Галина Шилова)
- Театральная мастерская (Theaterworkshop)** для детей 6 - 10 лет под рук. актёра и социального педагога В.Чурикова. **10 февраля**, с 15.00. ZMO Jugend e. V. (Kippisdorfer Str. 100). Справки и запись: 0351-2899276.
- День игр и спорта (Sport- und Spieltag)** для детей 6 - 10 лет. **11 февраля**, с 15.00. ZMO Jugend e. V. (Kippisdorfer Str. 100). Справки: 0351-2899276.
- Страсти по Моцарту (Leidenschaft nach Mozart). Премьера** музыкальной комедии-буфф театра песни «Экспрессия». **11 и 12 февраля**, 20.00. Theaterhaus Rudi (Fechnerstraße 2a). Вход 10 (8) €. Справки: 0351-2063647(48)
- Февральский карнавал (Fasching).** Организатор - концертное агентство «TRIO». **13 февраля**, 18.00. Ресторан «Gourmetta» (Meißner Straße 30). Справки: 0351-4867698, 0351-3360592
- Вечеринка к Дню Всех Влюблённых (Valentinstag-Party)** для молодежи. **13 февраля**, 20.00. ZMO Jugend e. V. (Kippisdorfer Str. 100). Справки: 0351-2899276.
- Поход туристского клуба «IGW-Omnibus».** Маршрут: Dresden - Hbf Königstein (поезд) - Pfaffenstein (434 м) - Hbf Königstein (пешком, протяженность маршрута 10 км) - Dresden (поезд). **13 февраля**. Сбор в 8.45 на главном вокзале (Hauptbahnhof) у DB Reisezentrum. Справки: 0351-4526615 (Григорий Цыпин). Участие бесплатное, проезд за свой счет. Обувь походная. Взять с собой провиант.
- Еврейские художники в Саксонии.** Борис Захаков, Майсель Файнберг. **Выставка к Дню памяти жертв национал-социализма** Jüdisches Gemeindezentrum (Hasenberg 1). Выставка **открыта до 7 апреля**. Справки: 0351-6560720
- Выставка работ Геннадия Васильева** (живопись). Kreativzentrum „Omnibus“ (Bremer Str. 65). Выставка **открыта до 20 февраля**. Вход свободный. Справки: 0351-2063647

## • РАБОТА • ПРАКТИКА

Редакция газеты «Meine Zeitung» приглашает на работу рекламных агентов.

Приглашаем к сотрудничеству всех, желающих опубликовать фотографии, рисунки, очерки, заметки, юморески, кроссворды и т.д.



0351-8048059  
0179-2977632

## AUTO CENTER RADEBEUL • TEL. 0173 35 671 24



8.750,-

**BMW Cabrio Z3 2.0i**  
EZ: 15.03.2000, Kw/PS: 110/150, HU: 03.2011, AU: 03.2011  
Km-Stand: 116000, Hubraum: 1991, Farbe: Silber.  
Klimaautomatik, Leder Sportsitze



3.750,-

**Toyota Corolla E11 1.4i Klima**  
EZ: 05.11.1999, Kw/PS: 63/85, HU: 10.2010, AU: 10.2010  
Km-Stand: 59000, Hubraum: 1332, Farbe: Hellgrün  
3-türig, Klimaanlage



9.250,-

**Toyota Avenis D4D Executive**  
EZ: 14.11.2003, Kw/PS: 85/116, HU: 11.2010, AU: 11.2010  
Km-Stand: 100000, Hubraum: 1995, Farbe: Blau.  
Klimaautomatik, Navi m. Bildschirm, Xenon, Sitzheizung V.



4.999,-

**Audi A4 1.6i**  
EZ: 08.12.1999, Kw/PS: 74/101, HU: 12.2010, AU: 12.2010  
Km-Stand: 91000, Hubraum: 1595, Farbe: Hellgrün  
Klimaautomatik



11.500,-

**Mercedes-Benz B180 CDI**  
EZ: 13.06.2006, Kw/PS: 80/109, HU: 06.2011, AU: 06.2011  
Km-Stand: 129000, Hubraum: 1992, Farbe: Schwarz  
Klimaanlage



6.999,-

**BMW 320d**  
EZ: 01.03.2001, Kw/PS: 100/136, HU: 03.2010, AU: 03.2010  
Km-Stand: 125000, Hubraum: 1951, Farbe: Silber  
Automatik, Klimaanlage



5.950,-

**Kia Carens 2.0GRDI**  
EZ: 16.01.2003, Kw/PS: 83/113, HU: 01.2010, AU: 01.2010  
Km-Stand: 80000, Hubraum: 1991, Farbe: Blau  
Automatik, Klimaautomatik, Standheizung mit FB



3.500,-

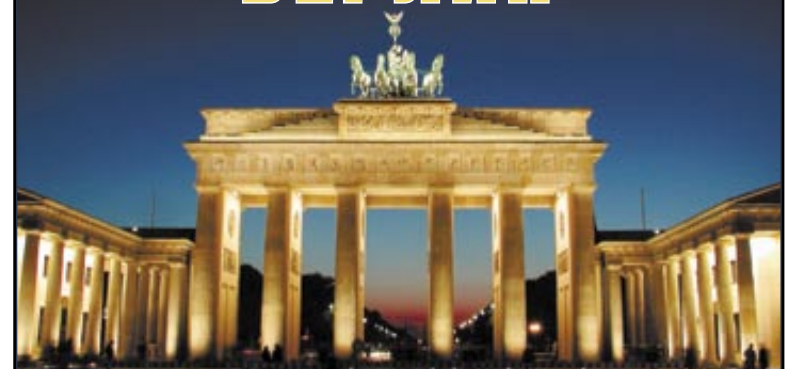
**Toyota Avenis 2.0i Sol**  
EZ: 05.05.1998, Kw/PS: 80/109, HU: 05.2011, AU: 05.2011  
Km-Stand: 130000, Hubraum: 1998, Farbe: Silber  
Klimaautomatik, Leder, Sitzheizung Vordersitze



5.999,-

**Toyota Corolla E12 1.4i Sol**  
EZ: 14.01.2003, Kw/PS: 71/96, HU: 01.2010, AU: 01.2010  
Km-Stand: 184000, Hubraum: 1398, Farbe: Silber  
Klimaautomatik, LPG Gasanlage

## КАЖДУЮ БЕРЛИН СУББОТУ



**ПОЕЗДКА С ЭКСКУРСИЕЙ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ ДЛЯ ГРУПП 6 - 7 ЧЕЛОВЕК**

**ПРОГРАММА:**  
8.00 выезд из Дрездена (от главного вокзала)  
11.00 - 16.00 автобусно-пешеходная экскурсия по Берлину (тема экскурсии - на выбор).  
17.00 - 20.00 свободное время  
22.00 возвращение в Дрезден

Стоимость поездки: 65,00 € (при заказе всех 7 мест - всего 420,00 €)

**ТЕМЫ ЭКСКУРСИЙ:**

- ИСТОРИЧЕСКИЙ ЦЕНТР ГОРОДА
- БЕРЛИНСКИЙ СТИЛЬ ЖИЗНИ
- ВОЕННЫЙ БЕРЛИН
- БЕРЛИНСКАЯ СТЕНА
- ДВОРЦЫ И ЗАМКИ БЕРЛИНА
- МУЗЕЙ БЕРЛИНА
- БЕРЛИН - ТОРГОВЫЙ ГОРОД
- ПОТSDAM: ГОРОД-ДВОРЕЦ, ГОРОД-СОЛДАТ

• 0351 8048989 • 0351 8048059 • 0351 3227729 • 0351 4469031  
• 0179 2977632 • 0176 76343128 • 0152 21902077  
• 0371 9185832 • 0177 8440988